

**DEWALT®**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DCR019**

Figure 1

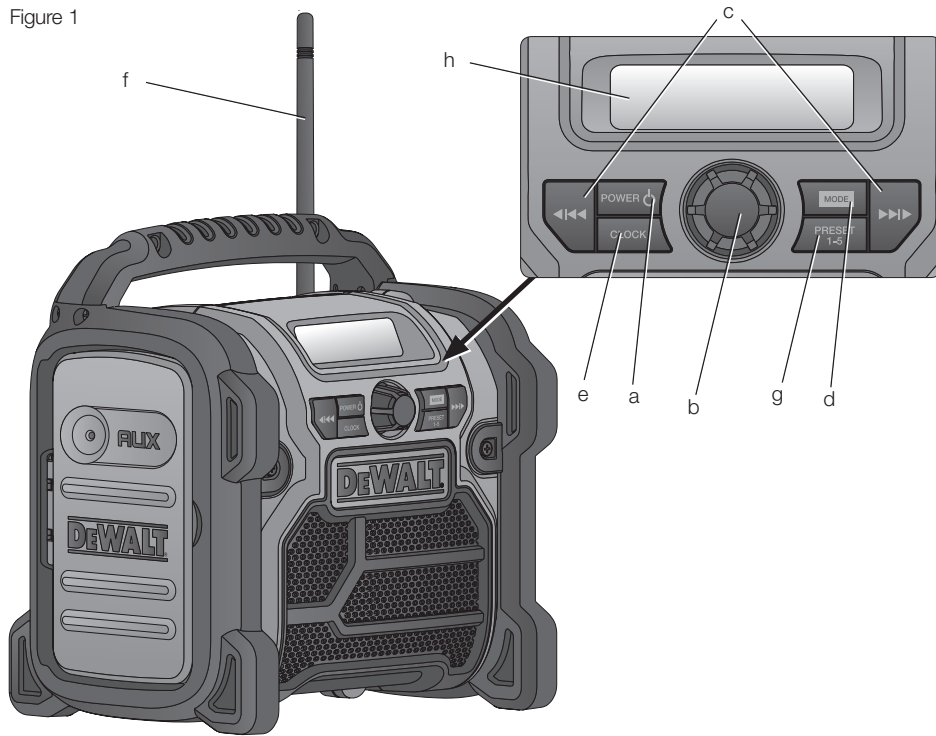


Figure 2

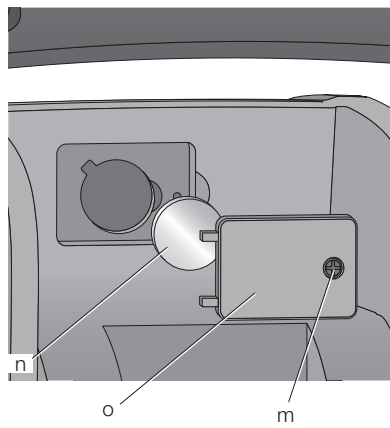


Figure 3

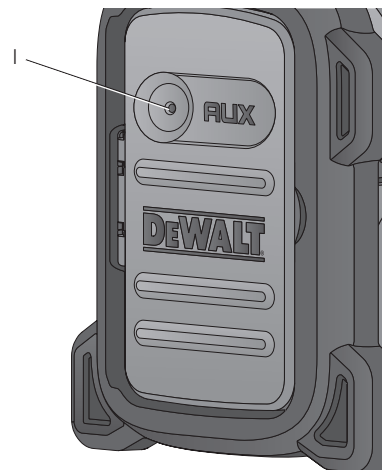
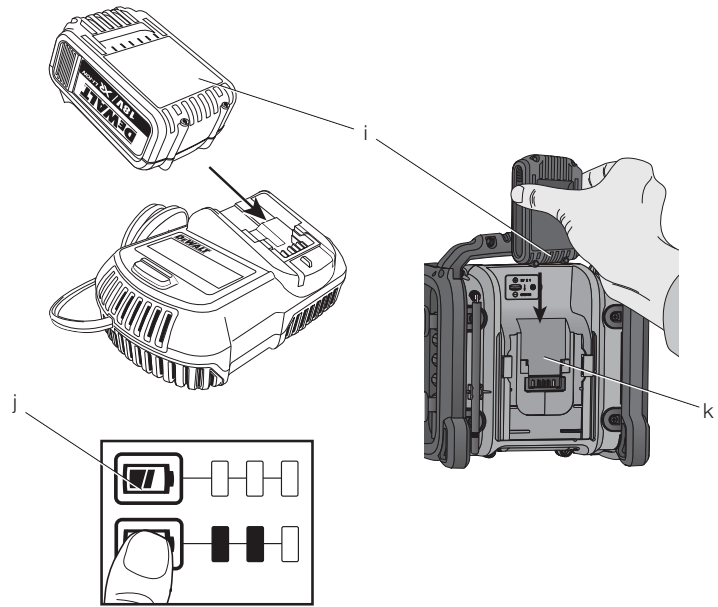


Figure 4



## RADIO DCR019

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Produkt von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

		DCR019
Stromversorgung		WS/GS
Netzspannung	$V_{WS}$	230
Akkuspannung	$V_{GS}$	10,8–18
Akkutyp		Li-Ion
Gewicht	kg	2,9

#### Sicherungen:

Europa	230 V	16 A Stromversorgung
--------	-------	----------------------

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Akku		DCB125	DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spannung	$V_{GS}$	10,8	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	18
Leistung	$A_h$	1,3	3,0	1,5	4,0	2,0	3,0	1,5	4,0	2,0
Gewicht	kg	0,2	0,53	0,30	0,54	0,3	0,64	0,35	0,61	0,40

Charger		DCB105				
Netzspannung	$V_{WS}$	230 V				
Akkutyp		Li-Ion				
Ungefähre Ladedauer der Akkus	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)	55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)
Gewicht	kg	0,49				

### Sicherheitsanweisungen für Radio

- **Das Kabel nur für seinen vorgesehenen Zweck verwenden.** Tragen Sie das Radio nicht am Kabel. Ziehen Sie mit dem Kabel nicht den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl und scharfen Kanten fern.
- **Entfernen Sie den Akku.** Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen. Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Geräteteile oder Zubehörtteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.

- Dieses Gerät ist zur Verwendung bei gemäßigten klimatischen Bedingungen vorgesehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Das Radio darf keinen tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten ausgesetzt werden; es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, zum Beispiel Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Auf das Radio dürfen keine offenen Flammen, zum Beispiel angezündete Kerzen, gestellt werden.
- Zum Trennen des Geräts wird der Netzschalter verwendet; die Trennvorrichtung (der Stecker) muss funktionsfähig gehalten werden.

## Markierungen am Radio

Die folgenden Bildzeichen sind am Radio sichtbar angebracht:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.

## Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für das Ladegerät DCB105.

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



**VORSICHT:** Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können sich überhitzen und bersten, was zu Verletzungen und Sachschäden führen kann. Nicht aufladbare

Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.



**VORSICHT:** Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.



**VORSICHT:** Explosionsgefahr, wenn die interne Batterie gegen eine falsche ausgetauscht wird. Zum Austauschen nur denselben oder einen gleichwertigen Typ verwenden.

**HINWEIS:** Unter bestimmten Umständen können bei an die Stromquelle angeschlossenem Ladegerät die Kontakte im Ladegerät durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitende Fremdmaterialien, wie z. B. Schleifstaub, Metallspäne, Stahlwolle, Aluminiumfolie oder die Ansammlung von Metallpartikeln von den Hohlräumen des Ladegerätes fernhalten. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden. Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt. Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen. Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
- Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden wenn es absolut notwendig ist. Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.

## DEUTSCH

- **Wenn Sie ein Ladegerät im Freien betreiben, tun Sie dies an einem trockenen Ort und verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze am Ladegerät. Die Lüftungsschlitze befinden sich oben und an den Seiten des Ladegeräts.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker** — beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- **Versuchen Sie NIEMALS 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.**
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230 V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

## Ladegeräte

Das Ladegerät DCB105 kann folgende Akkus laden: 10,8 V, 14,4 V und 18 V Li-Ion (DCB125, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182 und DCB183).

An diesem Ladegerät müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und es wurde für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.






## Ladevorgang [Abb. (fig.) 4]

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose mit 230 V, bevor Sie den Akku einsetzen.
2. Legen Sie den Akku (j) vollständig in das Ladegerät ein. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die rote Kontrollleuchte ununterbrochen leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt benutzt oder im Ladegerät belassen werden.

**HINWEIS:** Um die maximale Lebensdauer der Li-Ion-Akkus zu gewähren, laden Sie den Akkusatz vor der ersten Verwendung vollständig auf.

## Ladevorgang

Die Ladezustände des Akkus sind in der Tabelle unten aufgeführt.

Ladezustand	
 wird geladen	— — — —
 vollständig geladen	—————
 Temperaturverzögerung	— • — • — • — •
 Problem mit Akku oder Ladegerät	• • • • • • • • • •
 Problem mit der Stromversorgung	• • • • • • • •

Dieses Ladegerät lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

**HINWEIS:** Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

## Temperaturverzögerung

Wenn das Ladegerät feststellt, dass der Akku zu heiß oder zu kalt ist, wird automatisch die Temperaturverzögerung ausgelöst. Dabei wird der Ladevorgang so lange ausgesetzt, bis der Akku eine geeignete Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch auf Ladebetrieb. Dieses Funktionsmerkmal gewährleistet die maximale Lebensdauer des Akkus.

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den

Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn der elektronische Schutz anschlägt. Wenn dies geschieht, setzen Sie den Li-Ion-Akku in das Ladegerät, bis er vollständig geladen ist.

Ein kalter Akku wird mit etwa der halben Geschwindigkeit eines warmen Akkus geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen. Lesen Sie vor der Verwendung von Akku und Ladegerät die folgenden Sicherheitsanweisungen und befolgen Sie dann die genannten Schritte zum Aufladen.

### LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Laden oder benutzen Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- Laden Sie die Akkus nur in ausgewiesenen Ladegeräten von DEWALT auf.
- **Das Ladegerät KEINEN Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 °C überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**
- Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnliches aus.
- Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vor der Verwendung vollständig aufgeladen werden.



**WARNUNG:** Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



**VORSICHT:** Wenn das Werkzeug nicht gebraucht wird, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und nicht herunterfallen kann. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden.

### BESONDERE SICHERHEITSAUWEISUNGEN FÜR LITHIUMIONEN (Li-Ion) - AKKUS

- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



**WARNUNG:** Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.

## Transport

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38.3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen wird der Transport eines DEWALT-Akkupacks von der Klassifizierung als vollständig regulierter Gefahrstoff der Klasse 9 ausgenommen. Im Allgemeinen sind die beiden Fälle, wo ein Transport gemäß Klasse 9 erforderlich ist, folgende:

1. Lufttransport von mehr als zwei DEWALT Lithium-Ionen-Akkupacks, wenn das Paket nur Akkupacks (und keine Werkzeuge) enthält, und
2. Jeder Transport, in dem ein Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiebewertung von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten ist. Für alle Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstundenbewertung auf dem Paket angegeben.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/ Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

## Akku

### AKKUTYP

Das DCR019 wird mit XR-Li-Ion-Akkus mit 10,8 Volt, 14,4 Volt und 18 Volt betrieben.

Es können die Akkus DCB125, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182 und DCB183 verwendet werden. Weitere Angaben sind den Technischen Daten zu entnehmen.

### Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

**HINWEIS:** Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

### Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technischen Daten** zu entnehmen.



Akku wird geladen.



Akku ist geladen.



Akku ist defekt.



Temperaturverzögerung.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.





Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akku umweltgerecht entsorgen.

LI-ION



Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Radio

1 Betriebsanleitung

- Prüfen Sie das Radio, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

## Beschreibung (Abb. 1–4)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Radio oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- Einschalttaste
- Lautstärkereglern
- Pfeiltasten
- Modus-Taste
- Uhr-Taste
- Antenne
- Preset-Taste
- LCD-Display
- Akkupaket
- Taste Kraftstoffanzeige

k. Batteriefach

l. Zusatzanschluss

m. Batteriefachschrabe

n. Knopfzelle

o. Knopfzellenabdeckung

## Elektrische Sicherheit

Überprüfen Sie immer, dass die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



**WARNUNG:** Risiko eines Stromunfalls. Nur an trockenen Orten zu verwenden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, das über die DEWALT Serviceorganisation erhältlich ist.



Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelsolierung) - Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte



Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

## Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

## MONTAGE UND EINSTELLUNGEN

### Einsetzen des Akkus (Abb. 4)



**WARNUNG:** Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

**HINWEIS:** Überprüfen Sie, dass Ihr Akku vollständig geladen ist. Wenn der Akku nicht genügend Leistung bringt, laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen in der Betriebsanleitung für das Ladegerät.

**HINWEIS:** Um die maximale Lebensdauer der Li-Ion-Akkus zu gewährleisten, laden Sie die Akkus vor der ersten Verwendung mindestens 10 Stunden auf.

## DEUTSCH

Zum Installieren der Batterie legen Sie das Akku (i) in das Fach ein, bis es vollständig eingesetzt ist.

### AKKU-LADESTANDSANZEIGE (ABB. 4)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige (j) gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

### Einlegen der Knopfzelle (Abb. 2)



**WARNUNG:** Eine Batterie nur durch ein Produkt derselben Marke und Art verwenden. Beim Austausch von Batterien auf die richtige Polarität (+ und -) achten. Batterien nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können.

Ihr Radio ist mit einer Speicherkapazität ausgestattet, um die Zeit und Ihre ausgewählten Sender zu speichern. Wenn das Radio AUS ist, wird diese Speicherkapazität durch eine Knopfzelle bewahrt, die im Radio enthalten ist.

1. Schalten Sie das Radio aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Schrauben Sie die Schraube (m) am Batteriedeckel (o) los.
3. Drücken Sie die Batteriefachverriegelung nach unten und ziehen Sie sie auf.
4. Setzen Sie die Knopfzelle (n) entsprechend der Markierung im Innern des Batteriefaches ein.
5. Setzen Sie den Batteriedeckel wieder auf, ziehen Sie die Schraube fest.

**HINWEIS:** Um LCD Display, Uhrzeit und Voreinstellungen neu einzustellen, entfernen Sie zuerst die Knopfzelle und setzen Sie sie anschließend wieder ein. Dieses Verfahren ist auch anzuwenden, wenn das Display „eingefroren“ ist.

## BETRIEB

### Betriebsanleitung



**WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



**WARNUNG:** Platzieren Sie das Radio nicht an Orten, wo es tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten ausgesetzt ist.

### Betrieb mit Wechselstrom

Netzkabel auseinanderwickeln und in eine Wandsteckdose mit 230 V Gleichstrom stecken.

### Bedienung des Radios (Abb. 1, 3)

#### EINSCHALTEN/LAUTSTÄRKEREGELUNG

1. Um das Radio einzuschalten, drücken Sie die Einschalttaste (a).
2. Durch Drehen des Drehknopfs (b) im Uhrzeigersinn steigern Sie die Lautstärke. Um die Lautstärke zu verringern, drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn.

#### BETRIEBSARTEN

Drücken Sie zur Auswahl der Modusfunktionen (FM, AM oder AUX) die Modus-Taste (d), bis die gewünschte Funktion gefunden wurde. Wenn das Radio zum Beispiel im Modus FM läuft, was links oben im LCD-Display (h) angezeigt wird, drücken Sie die Modus-Taste zweimal, um zu AM zu wechseln.

#### SENDERWAHL ODER SUCHLAUF

Es gibt zwei Methoden, um die gewünschte Frequenz zu finden.

**Tuning:** Drücken Sie die Taste mit dem Pfeil nach rechts, um den Tuner auf dem Frequenzband nach oben zu bewegen, und drücken Sie die Taste mit dem Pfeil nach links, um den Tuner auf dem Frequenzband nach unten zu bewegen.

**Suchlauf:** Drücken Sie einmal den rechten Pfeilknopf (c) und lassen Sie ihn los. Die Senderfrequenz fährt hoch, um den ersten Rundfunksender mit akzeptabler Qualität zu suchen und an diesem Sender anzuhalten. Der rechte Pfeilknopf kann erneut gedrückt werden, um einen anderen Rundfunksender mit höherer Frequenz zu finden. Der linke Pfeilknopf kann gedrückt werden, um die Rundfunksender mit niedrigeren Frequenzen zu suchen. Der Suchlauf funktioniert bei AM- und FM-Betrieb.

#### PROGRAMMIERUNG DER VOREINSTELLUNGEN

Es können zehn unabhängige FM- und fünf AM-Radiosender in den Speicher des Radios

programmiert werden. Nach der Programmierung kann mit Hilfe der Speichertaste schnell zum gewünschten voreingestellten Sender gewechselt werden.

1. Schalten Sie das Radio durch Drücken der ON/OFF-Taste (a) ein.
2. Stellen Sie das Radio auf den gewünschten Sender ein. Siehe **Senderwahl Oder Suchlauf**.
3. Halten Sie die Voreinstellungstaste (g) gedrückt, bis die Speichernummer auf dem LCD-Display (h) zu blinken beginnt.
4. Wenn die Speichernummer blinkt, wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten die gewünschte Speichernummer.
5. Sobald die gewünschte Speichernummer angezeigt wird, halten Sie die Preset-Taste gedrückt, bis das Blinken aufhört. Die Voreinstellung ist jetzt gespeichert.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um dem Speicher weitere voreingestellte Sender hinzuzufügen.

#### PROGRAMMIERUNG DER UHR

1. Schalten Sie das Gerät ein (siehe **Einschalten/Lautstärkeregelung**).
2. Halten Sie die Uhr-Taste (e) gedrückt, bis das LCD-Display (h) zu blinken beginnt.
3. Drücken Sie mehrmals die Taste mit dem Pfeil nach links, um die angezeigte Stundenzahl schrittweise zu erhöhen, oder halten Sie die Taste gedrückt, um sie schneller zu erhöhen. Stellen Sie mit der Taste mit dem Pfeil nach rechts die Minutenanzahl auf gleiche Weise ein.

**HINWEIS:** Wenn Sie nicht innerhalb von 5 Sekunden eine Taste drücken, kehrt die Programmierfunktion automatisch zur vorherigen Einstellung zurück.

4. Halten Sie nach der Einstellung der Zeit die Uhr-Taste gedrückt, bis die Zeitangabe auf dem LCD-Display nicht mehr blinkt.

#### WIEDERGABE ÜBER EINE EXTERNES AUDIO-GERÄT

Um den Ton Ihres Geräts über die Radiolautsprecher wiederzugeben, verbinden Sie es über ein 3,5mm-Audiokabel mit dem Zusatzanschluss (l) und stellen den Modus auf AUX. Siehe **Betriebsarten**.

#### Wichtige Hinweise zum Radio

1. Das Radio kann mit einem vollständig aufgeladenen 4.0 Ah-Akku 8 Stunden lang betrieben werden. Werden Akkus mit geringerer Spannung oder Kapazität verwendet, verringert sich die Betriebsdauer.

2. Der Empfang ist vom Standort und der Stärke des Rundfunksignals abhängig.
3. Bestimmte Generatoren können Hintergrundgeräusche verursachen.
4. AM-Empfang ist meistens klarer, wenn die Stromversorgung durch einen Akku erfolgt.
5. Um den AUX-Anschluss (l) zu verwenden, stecken Sie den Ausgangsstecker eines CD- oder iPod®\*/MP3-Players in den Anschluss (Abb. 3). Die externe Quelle wird durch die Lautsprecher des DCR019-Gerätes wiedergegeben.

\* iPod ist eine eingetragene Handelsmarke von Apple Inc.

#### WARTUNG

Ihr DEWALT Ladegerät/Radio wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein dauerhafter zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege ab.

#### Wartungshinweise

Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer gewartet werden. Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren des Radios. Wartungsarbeiten sollten in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden, um Schäden an den statisch empfindlichen Bauteilen im Inneren zu vermeiden.



#### Reinigung



**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Radios. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Radio eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Radios in eine Flüssigkeit.

#### REINIGUNGSANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄTE



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose. Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Radios entfernt werden.

Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden.



## Optionales Zubehör



**WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör mit dem Radio gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz



Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr DEWALT-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.



Die separate Entsorgung von Gebrauchsgüterprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

DEWALT stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von DEWALT-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammeln.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen DEWALT-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Aufladbarer Akku

Dieser Akku mit langer Lebensdauer muss wieder aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie bei Arbeiten liefert, die vorher problemlos durchgeführt werden konnten. Am Ende seiner technischen Lebensdauer entsorgen Sie ihn bitte umweltgerecht.

- Entfernen Sie den Akku erst aus dem Radio, wenn er vollständig entladen ist.
- Lithiumionen-, NiCd- und NiMH-Zellen sind recyclingfähig. Bringen Sie sie zu Ihrem Händler oder zu einer Recycling-Sammelstelle am Ort. Die gesammelten Akkus werden recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

## GARANTIE

DEWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

### • 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE OHNE RISIKO •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferungsumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

### • EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf, wird einmalig eine Wartungsinspektion für Ihre DEWALT-Maschine ausgeführt. Diese Arbeiten werden kostenlos von einem autorisierten DEWALT-Service-Partner ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

### • EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DEWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;

- Das Produkt wird vollständig im Originallieferungsumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DEWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DEWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DEWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
<b>Danmark</b>	DEWALT Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 11 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
<b>Deutschland</b>	DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infobfge@sbdinc.com
<b>Ελλάς</b>	DEWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
<b>España</b>	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
<b>France</b>	DEWALT 5, allée des Hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
<b>Ireland</b>	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811	www.dewalt.ie
<b>Italia</b>	DEWALT via Energypark 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039 9590200 Fax: 39 039 9590313	www.dewalt.it
<b>Nederlands</b>	DEWALT Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN, Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
<b>Norge</b>	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tel: 22 90 99 10 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
<b>Österreich</b>	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
<b>Portugal</b>	DEWALT Limited, SARL Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 14 2710-418 Sintra	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 80	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
<b>Suomi</b>	DEWALT Teknikantie 12, 02150 Espoo 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 43 33 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
<b>Sverige</b>	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 60 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
<b>Türkiye</b>	KALE Hirdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05	www.dewalt.com.tr
<b>United Kingdom</b>	DEWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
<b>Australia</b>	DEWALT 82 Taryn Drive, Epping VIC 3076 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
<b>Middle East Africa</b>	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com